

Safe Construction Bill of Rights

Tenants: Be advised that:

_____ The property owner has filed an application for a permit for work not constituting minor alterations or ordinary repairs with the Department of Buildings (DOB).

_____ The property owner has notified the DOB that an emergency work permit is being sought.

_____ The property owner has filed for a temporary certificate of occupancy,

This Notice is required to be distributed to each occupied dwelling unit **or** posted in a conspicuous manner in the building lobby and on every floor within 10 feet of every elevator bank, or, in a building with no elevator, within 10 feet of or inside every main stairwell and shall remain posted until the completion of the described permitted work.

If the work requires a Tenant Protection Plan, the Owner is required to post and distribute a "Notice to Occupants" indicating that a Tenant Protection Plan has been filed with the Department of Buildings. The Notice must be distributed to each occupied dwelling unit **and** posted in a conspicuous manner in the building lobby and on every floor within 10 feet of every elevator bank, or, in a building with no elevator, within 10 feet of or inside every main stairwell and shall remain posted until the completion of the described permitted work.

Description of the type of work being conducted and the locations in the multiple dwelling where the work will take place

Description of the amenities or essential services anticipated to be unavailable or interrupted during the work and how the owner will minimize such unavailability or interruption

Hours of construction _____

Projected timeline for the completion of the work _____

Agent or employee of the owner who can be reached for non-emergency matters pertaining to the work being performed

Name: _____ **Contact number:** _____

Agent or employee of the owner who can be reached for emergency matters pertaining to the work being performed 24 hours a day, 7 days a week during the period of construction:

Name: _____ **Contact number:** _____

To file a complaint about the work being performed or ask questions about the work being performed, contact the Department of Buildings at 311. If your complaint is related to failure to provide a reasonable accommodation that is requested due to an elevator outage, contact the City Commission on Human Rights at 311 or (212) 416-0197.

Este es un aviso importante acerca de las tareas de construcción que se están llevando a cabo en el edificio. El propietario del edificio está obligado por ley a poner este aviso a su disposición en español. Comuníquese con el propietario para obtener la traducción de este aviso.

هذا إخطار مهم بشأن أعمال البناء في المبنى الخاص بك. يطلب من مالك المبنى بموجب القانون جعل هذا الإخطار متاحًا لك باللغة العربية. اتصل بالمالك لترجمة الإخطار.

此为关于您所住楼宇施工工程的重要通知。楼宇业主须按照法律要求向您提供此通知的中文版。请联系业主索取通知译文。

Sa se von anons enpòtan konsènan travay konstriksyon k'ap fèt nan bilding pa'w la. Lalwa egzije mèt bilding nan ba ou anons lan an Kreyòl Ayisyen. Kontakte mèt bilding nan pou tradiksyon anons lan.

이는 귀하의 건물 내 건설 작업과 관련된 중요한 통지입니다. 건물주는 법적으로 이 통지서를 한국어로 제공해야 합니다. 통지서 번역본이 필요한 경우 건물주에게 문의하시기 바랍니다.

Это важное уведомление о проведении строительных работ в вашем здании. По закону собственник здания обязан обеспечить перевод данного уведомления на русский язык. Свяжитесь с собственником для перевода данного уведомления.

ভবনটিতে যে নির্মাণ কার্যগুলি করা হচ্ছে সে সম্পর্কে এটি একটি গুরুত্বপূর্ণ বিজ্ঞপ্তি। বিভিন্ন মালিকের কাছে আইনত এই নোটিশটি বাংলায় উপলব্ধ হতে হবে। এই বিজ্ঞপ্তির অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে মালিকের সাথে যোগাযোগ করুন।

Ceci est un avis important relatif aux travaux entrepris dans le bâtiment. La loi exige que le propriétaire de l'immeuble mette l'avis en sa possession à disposition en français. Veuillez contacter le propriétaire pour obtenir la traduction de cet avis.

Jest to ważne zawiadomienie o pracach budowlanych prowadzonych w budynku. Właściciel budynku ma prawny obowiązek sporządzenia polskiej wersji językowej udostępnionego mu zawiadomienia. Aby uzyskać tłumaczenie niniejszego zawiadomienia, należy skontaktować się z właścicielem.

یہ ان تعمیراتی کاموں کے بارے میں ایک اہم نوٹس ہے جو عمارت میں انجام دیے جا رہے ہیں۔ عمارت کے مالک سے اس نوٹس کے بارے میں اردو میں دستیاب کرانے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ اس نوٹس کے ترجمے کے لیے براہ کرم مالک سے رابطہ کریں۔